

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 5 AOÛT 1925.

Proposition de loi revisant l'article 10 de la loi du 31 juillet 1920 et les articles 26 et 78 de la loi du 18 juin 1869 en ce qui regarde les greffiers à titre personnel.

DÉVELOPPEMENTS.

MESSIEURS,

Nous reproduisons ici, avec une légère modification, la proposition de loi qui fut présentée à la Chambre le 18 janvier 1923, sous la signature, en ordre principal, de l'honorable Ministre de la Justice actuel, M. Tschoffen :

La situation créée aux greffiers à titre personnel par la loi du 31 juillet 1920, telle que l'interprète un arrêt de la Cour de cassation du 24 avril 1922, n'est certes pas conforme à ce qu'a voulu le Parlement.

Pour être nommés « greffiers adjoints à titre personnel », les employés des greffes doivent réunir plusieurs conditions : être très méritants, être directement rétribués par le Trésor public depuis seize ans au moins, justifier des capacités exigées des greffiers adjoints effectifs.

Cependant, l'arrêt de la Cour de cassation, par son interprétation, maintient ces fonctionnaires au rang d'employés : il fait obstacle à leur avancement professionnel, il laisse planer un doute sur la modalité de leurs augmentations périodiques, il crée au détriment des intéressés certaines anomalies choquantes. C'est ainsi qu'un greffier surnuméraire, qui tenait la plume aux audiences, ne peut plus ni siéger, ni exercer les attributions de greffier s'il était nommé greffier à titre personnel; c'est ainsi encore qu'un commis-greffier de justice de paix, promu à titre personnel, ne peut plus faire le service de greffier à l'audience.

Enfin, la loi ne prévoyant pas leur réception au serment, il en résulte un manque d'harmonie avec l'article 188 de la loi sur l'organisation judiciaire.

La proposition de loi que nous vous soumettons tend à faire cesser ces anomalies et à assurer dans le fait aux employés dont le sort a préoccupé le Parlement la situation qu'il a voulu leur faire.

Elle ne comporte aucune dépense budgétaire.

ÉMILE JENNISSEN.



Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 5 AUGUSTUS 1925.

Wetsvoorstel tot herziening van artikel 10 der wet van 31 Juli 1920 en van de artikelen 26 en 78 der wet van 18 Juni 1869, wat betreft de griffiers ten persoonlijken titel.

TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Mits eene lichte wijziging, nemen wij hier het wetsvoorstel over dat, op 18 Januari 1923, bij de Kamer werd ingediend en dat, op de eerste plaats, de handteekening droeg van den achtbaren heer Tschoffen, den huidige Minister van Justitie.

De toestand, waarin de griffiers ten persoonlijken titel werden gebracht door de wet van 31 Juli 1920, zooals deze wordt verklaard door een arrest van het Verbrekingshof d.d. 24 April 1922, is zeker niet de toestand, welken de Wetgevende Kamers hebben bedoeld.

Om te worden benoemd tot « toegevoegde griffiers ten persoonlijken titel », moeten de griffiebeamten aan onderscheidene vereischten voldoen : zij moeten zeer verdienstelijk zijn, uit de Openbare Schatkist sedert ten minste zestien jaar bezoldigd zijn en blijk geven van de bekwaamheden vereischt van de eigenlijke toegevoegde griffiers.

Niettemin worden die ambtenaren, door de verklaring van het arrest van het Verbrekingshof, nog steeds als *beamten* aangezien; dit arrest laat hunne beroepsbevordering niet toe; het laat eenigen twijfel bestaan over de regeling hunner periodieke weddeverhoogingen; het geeft aanleiding, ten nadeele van de belanghebbenden, tot zekere krenkende strijdigheden : zóó mag een *boventallig* griffier, die ter terechtzittingen dienst deed, niet meer ter terechtzitting optreden, noch de bevoegdheden van den griffier uitoefenen, indien hij griffier ten persoonlijken titel wordt benoemd; zóó ook mag de *commies-griffier* van een vrede-gerecht, ten persoonlijken titel bevorderd, niet meer het ambt van griffier ter terechtzitting vervullen. Eindelijk wordt hunne beëediging door de wet niet voorzien, en daaruit volgt dat er gebrek is aan overeenstemming met artikel 188 der wet op de rechterlijke inrichting.

Het wetsvoorstel, dat wij U voorleggen, heeft ten doel, die strijdigheden weg te nemen en aan de beamten, wier belangen het Parlement ter harte nam, den toestand te verzekeren, dien het hun wilde toekennen. Het geeft geen aanleiding tot eenige begrootingsuitgaven.

EMILE JENNISSEN.

(4)

CHAMBRE
des Représentants.

KAMER
der Volksvertegenwoordigers.

Proposition de loi revisant l'article 10 de la loi du 31 juillet 1920 et les articles 26 et 78 de la loi du 18 juin 1869, en ce qui regarde les greffiers à titre personnel.

ARTICLE PREMIER.

Par modification à l'article 10 de la loi du 31 juillet 1920, les greffiers adjoints à titre personnel des Cours d'appel et tribunaux de première instance et de commerce, nommés en exécution de cette loi, porteront le titre de greffier à titre personnel.

ART. 2.

Ils pourront suppléer les greffiers effectifs selon les besoins du service.

ART. 3.

L'article 26 de la loi du 18 juin 1869 sera ainsi rédigé :

Nul ne peut être nommé greffier en chef d'un tribunal de première instance s'il n'est âgé de 25 ans accomplis et s'il n'est docteur en droit, ou s'il n'a rempli pendant dix ans les fonctions de greffier d'une cour ou d'un tribunal de première instance ou de commerce, de greffier ou de greffier adjoint d'une justice de

Wetsvoorstel tot herziening van artikel 10 der wet van 31 Juli 1920 en van de artikelen 26 en 78 der wet van 18 Juni 1869, wat betreft de griffiers ten persoonlijken titel.

EERSTE ARTIKEL.

Bij wijziging van artikel 10 der wet van 31 Juli 1920, voeren de toegevoegde griffiers ten persoonlijken titel bij de Hoven van beroep en de rechtbanken van eersten aanleg en van koophandel, ter uitvoering van die wet benoemd, den titel van griffier ten persoonlijken titel.

ART. 2.

Zij mogen de eigenlijke griffiers vervangen naar gelang de dienst het vereischt.

ART. 3.

Artikel 26 der wet van 18 Juni 1869 wordt gelezen al volgt :

Niemand kan tot hoofdgriffier eener rechtbank van eersten aanleg worden benoemd, indien hij niet ten volle 25 jaar oud is en indien hij niet doctor in de rechten is of indien hij niet gedurende tien jaar het ambt heeft vervuld van griffier bij een Hof, bij eene rechtbank van eersten aanleg of van koophandel,

paix, ou de greffier à titre personnel d'une cour d'appel, d'un tribunal de première instance ou de commerce ou de greffier adjoint à titre personnel d'une justice de paix.

Nul ne peut être nommé greffier d'un tribunal de première instance s'il n'a 21 ans accomplis.

ART. 4.

L'article 78 de la loi du 18 juin 1869 sera ainsi rédigé :

Nul ne peut être nommé greffier en chef d'une Cour d'appel, s'il n'est âgé de 27 ans accomplis et s'il n'est docteur en droit.

Nul ne peut être nommé greffier d'une Cour d'appel, s'il n'a 21 ans accomplis et s'il n'est docteur en droit ou s'il n'a rempli, pendant cinq ans, les fonctions de greffier d'une justice de paix, de greffier d'un tribunal de première instance ou de commerce ou de greffier-adjoint d'une justice de paix ou de secrétaire de parquet ou de greffier à titre personnel d'une Cour d'appel, d'un tribunal de première instance ou de commerce, ou de greffier-adjoint à titre personnel d'une justice de paix.

ART. 5.

Les greffiers à titre personnel prêteront le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831 et dans les formes déterminées par l'article 186 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire.

van griffier of toegevoegd griffier bij een vredegericht, of van griffier ten persoonlijken titel bij een Hof van beroep, bij eene rechtbank van eersten aanleg of van koophandel ofwel van toegevoegd griffier ten persoonlijken titel bij een vredegericht.

Niemand kan tot griffier eener rechtbank van eersten aanleg worden benoemd, indien hij niet ten volle 21 jaar oud is.

ART. 4.

Artikel 78 der wet van 18 Juni 1869 wordt gelezen als volgt :

Niemand kan tot hoofdgriffier van een Hof van beroep benoemd worden, indien hij niet ten volle 27 jaar oud is en indien hij niet doctor in de rechten is.

Niemand kan tot griffier van een Hof van beroep benoemd worden, indien hij niet ten volle 21 jaar oud is en indien hij niet doctor in de rechten is of indien hij niet gedurende vijf jaar het ambt heeft vervuld van griffier bij een vredegericht, van griffier bij eene rechtbank van eersten aanleg of van koophandel, ofwel van toegevoegd griffier bij een vredegericht of van secretaris van het parket of van griffier ten persoonlijken titel bij een Hof van beroep, bij eene rechtbank van eersten aanleg of van koophandel, of van toegevoegd griffier ten persoonlijken titel bij een vredegericht.

ART. 5.

De griffiers ten persoonlijken titel leggen den eed af, welke bij het decreet van 20 Juli 1831 is voorgeschreven en in de vormen bepaald bij artikel 186 der wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting.

Dispositions transitoires.

Pour les greffiers à titre personnel dont le serment a été annulé par l'arrêt de la Cour de cassation du 24 avril 1922 et pour ceux qui n'ont pas prêté le serment dans les formes indiquées par la présente loi, la date de l'entrée dans leur nouvelle fonction sera celle du jour de la publication, au *Moniteur belge*, de l'arrêté royal de promotion, en cette qualité.

Overgangsbepalingen.

Voor de griffiers ten persoonlijken titel, wier eed door het arrest van het Verbrekingshof d. d. 24 April 1922 werd nietig verklaard, en voor diegenen welke niet den eed hebben afgelegd in de vormen bij deze wet voorgeschreven, is de datum waarop zij in hunne nieuwe betrekking treden die, waarop het Koninklijk besluit, waardoor zij als dusdanig bevorderd worden, in den *Moniteur belge* wordt bekendgemaakt.

EMILE JENNISSEN.

P. DE BURLET.

RODOLPHE DESAEGHER.

EUGÈNE SOUDAN.
